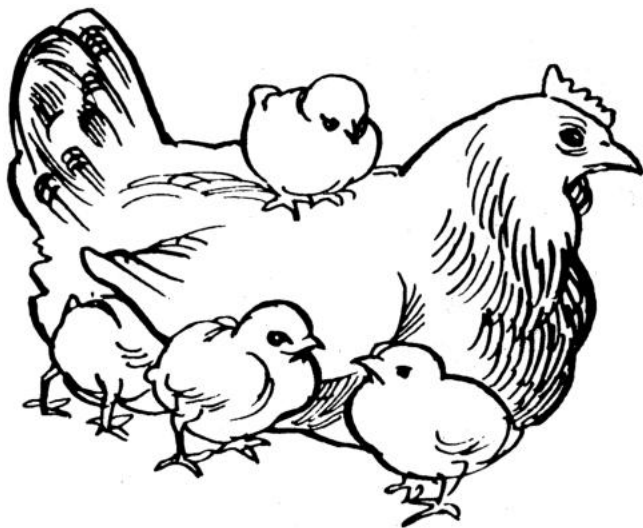


Dure gi dwe gi nole

Le poussin perdu



Association pour le Développement de
la Langue Chibné (Soumraye) (A.D.L.C.)

Soumraye

Livre d'apprentissage de la
lecture

Copyright © 2025, Association pour le Développement de la
Langue Chibné (Soumraye), A.D.L.C., avec SIL Tchad



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Cette création ne peut être utilisée à des fins commerciales.

Cette création peut être adaptée ou complétée, mais l'œuvre ainsi modifiée ne peut être diffusée que sous une licence identique ou similaire à celle de la création originale. Les mentions relatives aux droits d'auteur, d'illustrateur, etc. doivent être conservées.

Genre: Lecture facile

En langue chibne (soumraye), parlée au Tchad dans le département Tandjilé-Est, dans la sous-préfecture de Déressia.

Édition web 2025

iso-693: sor

Dure gɨ dwe gɨ nole

Le poussin perdu

Texte: SIL

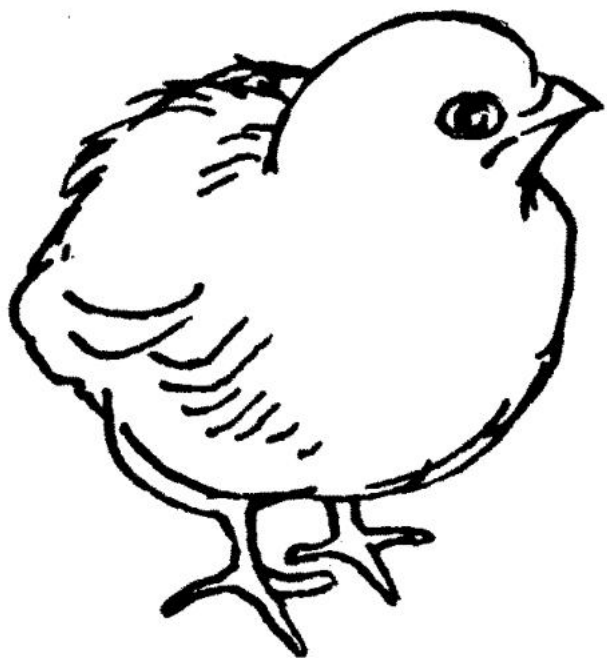
Illustrations : Art of Reading 3.0 © 2009

SIL International

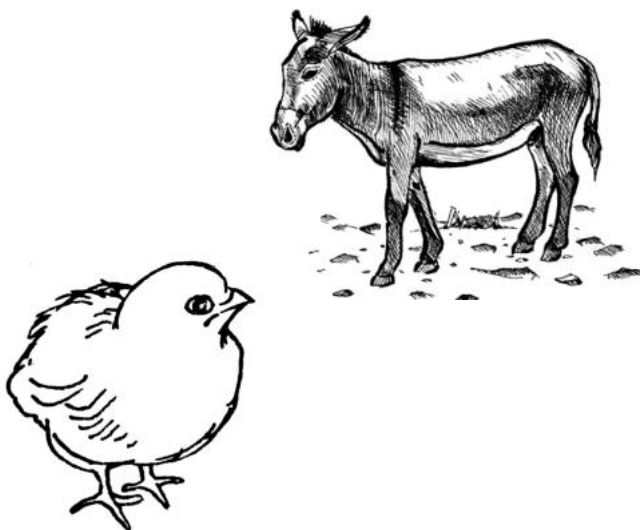
Traduit par Tchadna Pascal

Soumraye

Tchad



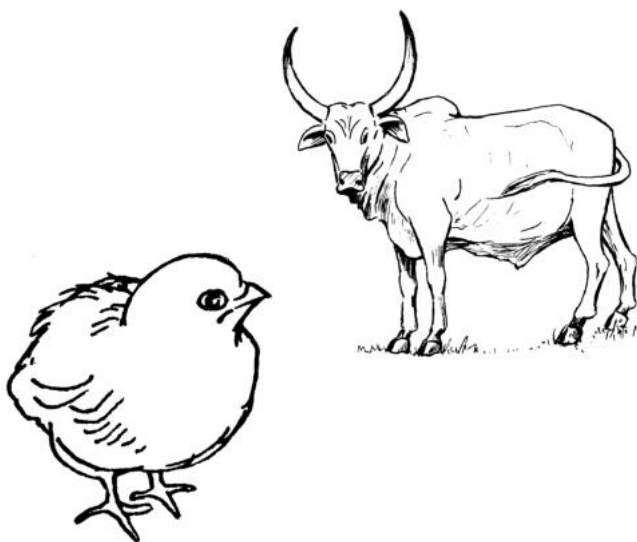
Wála mĩn, dure gĩ dwe
nol bam.



Anji harbi me,
yər kura.

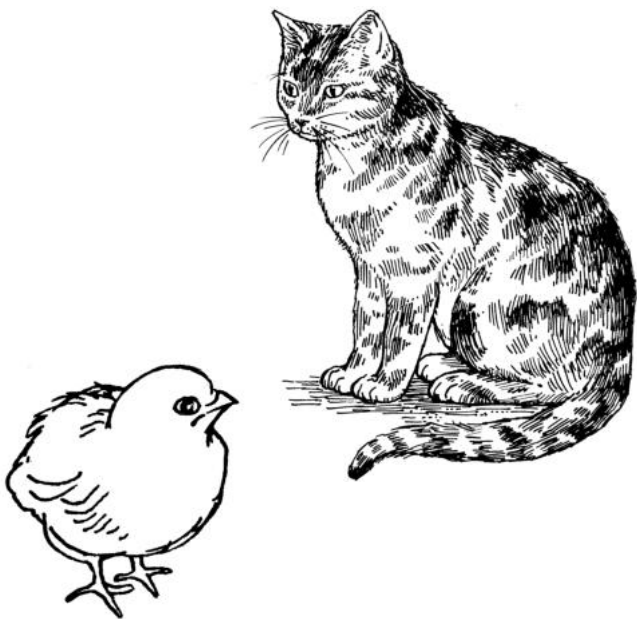
İr̥i wayiw kura da, anju
ba yara iw mo?

Kura wayiw da: «Nə
yaradi bədə.»



An̄ji harbi me, yər labe.
İr̄i wayiw labe da, an̄ju
ba yara iw mo?

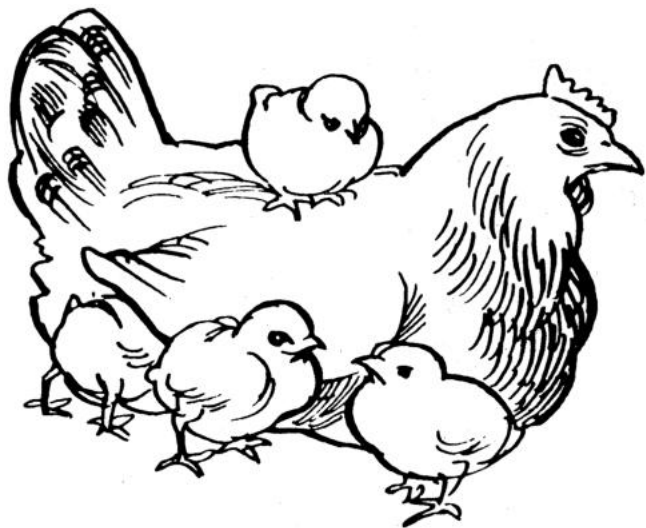
Labe wayiw da: «Nə
yaradi bədə.»



Anji harbi me,
yər badu.

İr̃i waydi badu da,
tandi ba yara iw mo?

Badu wayiw da: «Nə
yaradi bədə.»



An̄ji wayɪw kura me,
labe me, badu me.

Dure gɪ dwe yər dure.

An̄ji sojɪ: «Ina, ina,
nə yaray!»

p. 3 : Il était une fois un petit poussin perdu.

p. 5/7/9 : Il se promenait et il a vu un âne/boeuf/chat. Il a dit à l'âne/au boeuf/au chat : « Est-ce que tu as vu ma mère ? » L'âne/le boeuf/le chat lui a dit : « Non, je n'ai pas vu ta maman. »

p. 11 : Après avoir parlé à l'âne, au boeuf et au chat, le petit poussin a vu une poule. Il a couru auprès d'elle en disant :

« Maman! Maman! Je t'ai trouvé. »

